

Important Safety Information

Safety instructions (EN)

Sicherheitshinweise (DE)

Instructions de sécurité (FR)

Veiligheidsinstructies (NL)

Istruzioni di sicurezza (IT)

Instrucciones de seguridad (ES)

Instrukcje bezpieczeństwa (PL)

KEF Coda W

English

Thank you for choosing KEF. KEF is dedicated to producing premium audio products with best-in-class sound quality to give you an engrossing and pleasurable listening experience that is true to the original performance. Please read the important safety and warranty information below. For any other services, please contact your local authorised KEF distributor, whose details can be found at www.kef.com

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Follow this manual carefully for the best results from your speakers
- Read and return the warranty card
- Clean with a dry lint free cloth
- Do not use spirit based cleaners
- Avoid damp
- Avoid temperature extremes
- Avoid direct sunlight
- SAFETY NOTICE! Trailing cables are dangerous, secure all cables

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

- A combined mains power input lead and country specific mains plug is provided.
- Check before connecting to your local mains supply that the local supply voltage is the same as that marked on the rear panel. If it is not, check with your supplier before proceeding.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type

WARNING

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- The appliance should be connected to a mains socket with a protective earthing connection.
- Refer to the information on the underside of the enclosure for electrical an safety information before installing or operating the appliance.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of a sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Correct Disposal of This Product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



Protective grounding means that the equipment adopts protective grounding as a safety measure. The protective grounding conductor of the equipment should be connected to the protective grounding conductor of the facility (for example, connecting the power supply cord to an output socket with a grounding connection).

The normal function of the product may be disturbed by Strong Electro Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Radiation Exposure Statement

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and it also complies with Part 15 of the FCC RF Rules. This equipment must be installed and operated in accordance with provided instructions and the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. End-users and installers must be provided with antenna installation instructions and consider removing the no-collocation statement.

Caution!

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.

IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and any part of your body.

Product Type

Wireless Speaker

Radio Frequency - Frequency Range

Bluetooth: 2402-2480 MHz

Radio Frequency - Power

Bluetooth: 10 dBm EIRP max.

Note: The product follows the European Union Energy Legislation

- The product consumes less than 2.0W in standby mode.
- The product can enter standby mode from any working modes, including Bluetooth, TV (HDMI), Optical, USB, Aux and Phono modes.
- This product can instantly be switched off.
- The product can be activated from standby mode by control panel and remote control

Important Safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions – for future reference.
3. Heed all warnings – on the product and in all product documentation.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
7. Clean only with a dry cloth.
8. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. To ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating put the product in a position and location that will not interfere with its proper ventilation.
9. Do not install near any heat sources, such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
10. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
11. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit in your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

12. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
13. The mains plug or appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. The main plugs or appliance coupler shall be readily accessible to completely disconnect the apparatus from power.
14. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
15. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
16. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time to prevent damage to this product.
17. The maximum operating temperature is 40°C.
18. Minimum 5cm distances around the apparatus for sufficient ventilation.
19. The device can be used in all European countries.
20. Only 2-pin EU and 3-pin UK will be used for Singapore market.
21. Please insert two AAA batteries into the remote control. Make sure the (+) and (-) symbols on the batteries match the (+) and (-) symbols in the battery compartment. Then, reattach the battery cover.
 - (a) Only use manufacturer-approved batteries. Replacing with the wrong battery type can compromise safety measures and pose risks of explosion, fire, etc.
 - (b) Do not place the batteries in high-temperature environments, such as sunlight, fire, microwave ovens, ovens, etc., as this may lead to explosion or leakage of flammable liquids or gases.
 - (c) Do not disassemble, impact, squeeze, or cut the batteries. Do not touch or pry the batteries with sharp objects or screwdrivers. These actions may result in explosion.
 - (d) Do not expose the batteries to extremely low air pressure environments, as this may cause the batteries to explode or leak flammable liquids and gases.
 - (e) Do not continue using the batteries if they are severely swollen.
 - (f) Do not charge non-rechargeable batteries.
 - (g) Do not mix new and old batteries or different battery models, especially do not mix alkaline batteries with rechargeable batteries.
 - (h) Do not allow children to replace batteries without adult supervision. Small batteries such as AAA should be kept out of reach of children.

Operating temperature: 0~40°C
Storage and transportation temperature: -10~+50°C
Operating altitude: ≤2000m (air pressure ≥79kPa)
22. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way such as power-supply cord or plug is damaged; liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus; the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. Do not attempt to service this product yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards. Please call KEF to be referred to an authorized service center near you.

FCC Supplier's Declaration of Conformity

Unique Identifier

Coda W

Supplier Information

GP Electronics (HK) Ltd. 9/F, Building 12W, 12 Science Park West Avenue,
Hong Kong Science Park, Pak Shek Kok, New Territories, Hong Kong,
+852 2424 3521

**Complies with
IMDA Standards
DA101682**

U.S. Distributor Information

GP Acoustics (US), Inc. 10 Timber Lane, Marlboro, New Jersey US-07746, United States City, State: NJ
+1 732 683 23 56

Deutsch

Danke, dass Sie sich für KEF entschieden haben. KEF produziert mit viel Hingabe Premium-Akustik Produkte, die durch ihre erstklassige Klangqualität überzeugen. Das gibt Ihnen ein spannendes und angenehmes Hörerlebnis, welches die Aufnahme exakt wiedergibt.

Bitte lesen Sie die folgenden Garantie- und Sicherheitshinweise. Bei anderen Serviceanfragen, wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten KEF Vertriebspartner. Kontaktdaten finden Sie auf www.kef.com

SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie dieses Handbuch genau, um die besten Ergebnisse für Ihre Lautsprecher zu bekommen
- Lesen Sie sich die Garantiekarte durch, und schicken Sie sie zurück
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, flusenfreien Tuch
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Alkoholbasis
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungen
- Vermeiden Sie Extremtemperaturen
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung
- **SICHERHEITSHINWEIS!** Schleppkabel sind gefährlich, sichern Sie alle Kabel ab

WARNHINWEIS

BITTE SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS, UM DAS RISIKO EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN.



ACHTUNG

STROMSCHLAGRISIKO
NICHT ÖFFNEN



ACHTUNG:

NEHMEN SIE DEN GEHÄUSEDECKEL (ODER DIE GEHÄUSERÜCKSEITE) NICHT AB, ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU REPARIERENDE/ WARTENDE TEILE INNERHALB DES GERÄTS. BITTE WENDEN SIE SICH IM SERVICEFALL AN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.

- Ein Netzkabel mit länderspezifischem Stecker ist im Lieferumfang inbegriffen.
- Prüfen Sie, ob die örtliche Stromspannung der Beschriftung auf der Rückseite entspricht, bevor Sie das Ger ät an eine Steckdose anschließen. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, bevor Sie fortfahren.

Symbolerklärung



Das Symbol eines Blitzes mit einer Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks zeigt dem Benutzer das Vorhandensein einer nicht abgeschirmten Spannung im Gehäuse an, die so hoch sein kann, dass Personen einen elektrischen Schock erleiden können.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der mitgelieferten Gerätedokumentation hin.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts. Diese Markierung gibt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden aus unkontrollierter Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die entsprechenden Rücknahme- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Diese können das Produkt einem umweltverträglichen Recycling zuführen.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie die folgenden Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf – zum späteren Nachschlagen.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise – am Produkt und in der gesamten Produktdokumentation.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem sauberen, trockenen Tuch.
7. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Stellen Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit den Herstelleranweisungen auf – Stellen Sie es nur an einem Ort auf, an dem eine gute Ventilation gewährleistet ist, um den zuverlässigen Betrieb des Geräts sicherzustellen und es gegen Überhitzung zu schützen.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, wie Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder andere Geräten (auch Verstärker), die Wärme erzeugen.
9. Beeinträchtigen Sie in keiner Weise die Schutzfunktion des Schutzkontaktsteckers. Ein gepolter Stecker hat zwei Stromkontakte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein Schutzkontaktstecker hat zwei Stromkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der dritte Kontakt dient der Sicherheit. Falls der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose auszutauschen.
10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es keine Stolpergefahr darstellt und nicht beschädigt werden kann – insbesondere im Bereich von Steckern und Steckdosen und dort, wo das Netzkabel aus dem Gerät herausgeführt wird.
11. Verwenden Sie nur Zubehör-/Anbauteile, die vom Hersteller zugelassen sind.
12. Verwenden Sie für das Gerät nur Rollwagen, Ständer, Dreibeine, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller zugelassen sind oder zusammen mit dem Gerät verkauft werden. Falls Sie einen Rollwagen verwenden, dürfen Sie die Einheit Gerät/Rollwagen nur mit Vorsicht bewegen, damit Verletzungen beim möglichen Umkippen ausgeschlossen sind.
13. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts während eines Gewitters oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen – zur Vermeidung von Schäden am Produkt.
14. Wenden Sie sich bei allen Reparatur- und Wartungsarbeiten nur an qualifiziertes Kundendienstpersonal. Wartungsarbeiten sind in folgenden Fällen nötig: Bei jeglichen Beschädigungen wie z. B. des Netzkabels oder des Netzsteckers, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert – Versuchen Sie in solchen Fällen keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen oder entfernen Sie unter keinen Umständen die Gehäuseabdeckungen, da Sie andernfalls mit gefährlichelektrischen Spannungen in Berührung kommen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein könnten. Wenden Sie sich telefonisch an KEF, um die Anschrift eines autorisierten Kundendienstzentrums in Ihrer Nähe zu erfragen.



Français

Merci d'avoir choisi KEF. La vocation de KEF est de fabriquer des produits acoustiques « premium » dotés d'une qualité sonore irréprochable qui vous offrira une expérience d'écoute vivante et réaliste, fidèle à la performance originale. Merci de lire attentivement les informations de garantie et sécurité ci-après. Pour tout autre service, merci de contacter le « Distributeur Agréé KEF » de votre pays (détails sur www.kef.com)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Suivez attentivement les instructions de ce manuel pour tirer le meilleur parti de vos haut-parleurs
- Lisez et renvoyez la carte de garantie
- Nettoyez avec un chiffon sec non pelucheux
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'alcool
- Évitez les environnements humides
- Évitez les températures extrêmes
- Éviter la lumière solaire directe
- INFORMATION SÉCURITÉ ! Des câbles traînant sur le sol peuvent être dangereux, rangez tous les câbles

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CE MATÉRIEL À L'EAU OU À L'HUMIDITÉ.



ATTENTION

RISQUE DE CHOC
ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE COUVERCLE OU LE CAPOT ARRIÈRE. AUCUNE PIÈCE INTERNE NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. LA MAINTENANCE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS.

- Une alimentation d'entrée et une fiche spécifique aux normes électriques de votre pays sont fournies.
- Avant de raccorder l'appareil à votre réseau électrique, vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur avant toute opération.

Explication des symboles



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, d'une valeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution aux personnes.



Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien de l'appareil (maintenance) dans le manuel accompagnant ce produit.



Élimination correcte de ce produit. Le symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager en Union Européenne. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine et pour éviter l'élimination incontrôlée des déchets, veuillez le recycler conformément au principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de renvoi et de collecte qui vous sont proposés ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit. Ils peuvent faire recycler ce produit en respectant l'environnement.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Déclaration d'exposition aux rayonnements RF IC:

Pour se conformer aux exigences de conformité CNR 102 RF exposition, une distance de séparation d'au moins 20 cm doit être maintenue entre l'antenne de cet appareil et toutes les personnes.

Instructions importantes relatives à la sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Conservez-les pour toute référence ultérieure.
3. Respectez tous les avertissements qui figurent sur le produit ou dans sa notice d'utilisation.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau ou d'une source d'humidité.
6. Utilisez uniquement un chiffon sec pour le nettoyage.
7. Ne bloquez jamais les orifices d'aération. Suivez les instructions du fabricant pour l'installation. Pour garantir un fonctionnement fiable du produit et le protéger contre tout risque de surchauffe, installez-le à un emplacement et dans une position permettant d'assurer une ventilation correcte.
8. N'installez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur, telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil (notamment des amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Veillez à profiter de la sécurité offerte par les fiches de type terre ou polarisées. Les fiches polarisées sont équipées de deux bornes de largeurs différentes. Les fiches de type terre sont équipées de deux bornes et d'un orifice pour la mise à la terre. Ces deux types de dispositifs ont pour but d'assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre prise de courant, consultez un électricien pour qu'il remplace cette prise obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les risques de piétinement ou de pincement, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et des branchements à l'appareil.
11. Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, l'équerre ou la table spécifi(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, faites attention à ne pas faire basculer l'ensemble chariot/appareil pour éviter de vous blesser en cas de chute.
13. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas d'inutilisation prolongée, afin d'éviter de l'endommager.
14. Confiez toute réparation à du personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit (endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche électrique, renversement d'un liquide ou de tout objet sur l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, mauvais fonctionnement, chute de l'appareil, etc.). Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même. L'ouverture ou la dépose d'un couvercle risque de vous exposer à des tensions électriques ou autres dangers. Veuillez contacter KEF pour connaître les coordonnées du centre de réparation agréé le plus proche.



Gracias por elegir KEF. KEF se dedica a la producción de productos de primera calidad de audio con una calidad de sonido reconocida como la mejor en su clase para darle una fascinante y agradable experiencia de escucha que es fiel a la interpretación original.

Por favor, lea la información de seguridad y garantía a continuación. Para cualquier otro servicio, por favor póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de KEF, cuyos detalles se pueden encontrar en www.kef.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga este manual atentamente para obtener los mejores resultados de sus parlantes
- Lea y envíe de vuelta la tarjeta de garantía
- Limpie con un paño seco y que no deje pelusas
- No use limpiadores a base de alcohol
- Evite los entornos húmedos
- Evite las temperaturas extremas
- Evite la luz solar directa
- **AVISO DE SEGURIDAD** Los cables sueltos son peligrosos, asegúrelos

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD



PRECAUCIÓN

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO ABRIR



PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO quite la cubierta delantera (o la posterior). EL APARATO NO CONTIENE PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. DERIVE LAS REPARACIONES A PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO.

- Viene con un cable de entrada de alimentación combinado y un enchufe de conexión a la red eléctrica específico para el país.
- Antes de conectarlo a la red eléctrica local, verifique que su voltaje de alimentación sea el mismo que el marcado en el panel trasero. De no ser así, verifique con su proveedor antes de proceder.

Explicación de los símbolos gráficos



El rayo con el símbolo de la flecha dentro del triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario sobre la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de choque eléctrico para las personas.



El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio técnico) en el manual que acompaña al aparato.



Cómo desechar ese producto de forma correcta. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros desperdicios domésticos en la Comunidad Europea. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud de los seres humanos debido a la eliminación de desechos no controlados, reciclelo responsablemente para promover una reutilización sostenible de los materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda minorista donde adquirió el producto. Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de modo que sea seguro para el medioambiente.

Instrucciones de seguridad importante

1. Lea las siguientes instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro.
3. Respete todas las advertencias que se indican en el producto y en la documentación.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un trapo seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante. Para garantizar un funcionamiento fiable del producto y evitar que se recaliente, colóquelo en una ubicación y posición que permitan una ventilación adecuada.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, salidas de aire caliente, cocinas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9. No elimine el mecanismo de seguridad del enchufe con toma a tierra o polarizado. Los enchufes polarizados disponen de dos clavijas, una de mayor tamaño que la otra. Los enchufes con toma a tierra tienen dos clavijas y un tercer terminal de tierra. La patilla más ancha y el tercer terminal se incluyen como medida de seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma, póngase en contacto con un electricista para sustituir la toma antigua.
10. Proteja el cable de alimentación de forma que nadie lo pise ni quede pinzado, en particular cerca de enchufes, receptáculos de tomas múltiples y en el lugar en que sale del aparato.
11. Utilice solo conexiones y accesorios suministrados por el fabricante.
12. Utilícelo solo con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa suministrados por el fabricante o incluidos con el dispositivo. Si utiliza un carrito, tenga cuidado al desplazar el conjunto del carrito y el aparato para evitar daños por posibles caídas.
13. Desenchufe el dispositivo si se produce una tormenta eléctrica o si no lo va a utilizar durante periodos prolongados de tiempo para evitar que se dañe.
14. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado. Lleve el dispositivo a reparar si presenta algún daño como, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se han vertido líquidos o se han caído objetos sobre el dispositivo o si éste ha estado expuesto a la lluvia o humedad; si no funciona correctamente o se ha caído al suelo. No intente reparar el producto usted mismo. La apertura o retirada de las tapas le expondrá a tensiones peligrosas o a otros peligros. Póngase en contacto con KEF para conocer cuál es el centro de servicio técnico autorizado de su zona.



Nederlands

Bedankt dat u hebt gekozen voor KEF. KEF richt zich op het produceren van superieure audioproducten en uitzonderlijke geluidskwaliteit, zodat een meeslepende en prettige luisterervaring ontstaat die het originele optreden eer aan doet. Neem onderstaande belangrijke garantie- en veiligheidsinformatie door. Neem voor andere diensten contact op met uw lokale erkende KEF-dealer. Contactgegevens zijn te vinden op www.kef.com.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS

- Volg de instructies in deze handleiding zorgvuldig op zodat uw luidspreker optimaal presteert.
- Lees de garantiekaart en retourneer deze.
- Reinig het apparaat met een droge pluisvrije doek.

- Gebruik geen reinigingsmiddelen op alcoholbasis.
- Vermijd damp.
- Vermijd extreme temperaturen.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- **VEILIGHEIDSGEGEVENS!** Loshangende kabels zijn gevaarlijk, zorg dat alle kabels veilig worden opgeborgen.

WAARSCHUWING

OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN, MAG DIT APPARAAT NIET AAN REGEN OF VOCHT WORDEN BLOOTGESTELD. DE MAXIMALE BEDRIJFSTEMPERATUUR IS 45 °C.



LET OP

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. NIET OPENEN



LET OP!

OM HET RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN, MAG DE BEHUIZING (OF DE ACHTERKANT) NIET WORDEN VERWIJDERD. BEVAT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ZELF KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD UITVOEREN DOOR GEKwalificeerd SERVICEPERSONEEL.

- Wordt geleverd met een gecombineerde stroomkabel en landspecifieke stekker.
- Controleer voordat het apparaat wordt aangesloten op het lokale stroomnet eerst of de lokale netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangegeven op het achterpaneel. Neem voordat u verdergaat eerst contact op met uw leverancier als dit niet het geval is.

Uitleg grafische symbolen



Het symbool van een bliksemschicht met pijl in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product die mogelijk hoog genoeg is om een elektrische schok te veroorzaken bij mensen.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de bij het apparaat bijgevoegde documentatie.



Dit product op correcte wijze afvoeren. Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Voorkom mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid vanwege het ongecontroleerd afvoeren van afval en recycle het product op verantwoorde wijze om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Gebruik de retour- en inzamelsystemen om het apparaat te retourneren of neem contact op met de retailer bij wie het product is aangeschaft. Het product kan door hen worden ingenomen en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies – voor toekomstige raadpleging.
3. Neem alle waarschuwingen in acht – op het product en in alle productinformatie.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Stel het apparaat niet bloot aan druipende of spattende vloeistoffen en zorg dat er geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
7. Reinig uitsluitend met een droge doek.
8. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Plaats het apparaat om de goede werking van het product te garanderen en oververhitting te voorkomen in een positie en op een plek waar voldoende ventilatie mogelijk is.
9. Niet in de buurt plaatsen van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere warmteproducerende apparaten (waaronder versterkers).
10. Plaats geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
11. Probeer in geen geval de veiligheidsvoorzieningen, zoals gepolariseerde of gearde stekkers, teniet te doen. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een gearde stekker heeft twee pinnen en een derde voor de aarding. De bredere of derde pin is aangebracht voor uw veiligheid. Raadpleeg een elektricien voor vervanging van het verouderde stopcontact als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past.
12. Voorkom dat er op de stroomkabel wordt gelopen of dat deze wordt afgeknelld, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar het snoer uit het apparaat komt.
13. De stekker of connector wordt als stroomonderbreker gebruikt, de stroomonderbreker dient eenvoudig bereikbaar te blijven. De stekker of connector dient eenvoudig bereikbaar te zijn om het apparaat volledig van de stroom af te sluiten.
14. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant gespecificeerde benodigheden/accessoires.
15. Gebruik uitsluitend met de door de fabrikant gespecificeerde of de bij het product meegeleverde karretjes, standaards, beugels of tafels. Voorkom letsel en zorg dat het apparaat niet omvalt bij het gebruik van een karretje.
16. Verwijder de stekker van dit apparaat uit het stopcontact bij onweer of als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt om schade aan het product te voorkomen.
17. De maximale bedrijfstemperatuur is 45°C.
18. Minimale afstand van 5 cm ruimte rondom het apparaat voor voldoende ventilatie.
19. Het apparaat kan in alle Europese landen worden gebruikt.
20. Voor de markt in Singapore worden uitsluitend EU- en VK-stekkers gebruikt met 2 en 3 pinnen.
21. Plaats twee AAA-batterijen in de afstandsbediening. Zorg dat de symbolen (+) en (-) op de batterijen overeenkomen met de (+) en (-) symbolen in het batterijvakje. Plaats het batterijdeksel vervolgens weer terug.
 - (a) Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde batterijen. Als de batterij door het verkeerde type batterij wordt vervangen dan kunnen de veiligheidsmaatregelen in het gedrag komen en ontstaat er gevaar voor explosie, brand, enz.
 - (b) Plaats de batterijen niet in een warme omgeving (zoals zonlicht, vuur, magnetrons, ovens, enz.) dit kan mogelijk leiden tot explosie of tot het lekken van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
 - (c) Probeer de batterijen niet te demonteren, te bewerken, samen te knijpen of door te snijden. Probeer de batterijen niet met een scherp voorwerp of een schroevendraaier aan te raken of open te maken. Dit kan mogelijk een explosie veroorzaken.
 - (d) Stel de batterijen niet bloot aan omgevingen met een extreem lage luchtdruk, dit kan er namelijk toe leiden dat de batterijen ontploffen of dat er ontvlambare vloeistoffen of gassen uit lekken.
 - (e) Stop met het gebruik als de batterijen sterk zijn opgezwollen.
 - (f) Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
 - (g) Gebruik geen nieuwe en oude batterijen of andere types door elkaar en gebruik vooral geen alkaline- en oplaadbare batterijen door elkaar.
 - (h) Voorkom dat kinderen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene. Houd kleine batterijen, zoals AAA-batterijen, uit de buurt van kinderen.
22. Laat onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer de stroomkabel of de stekker is beschadigd, er vloeistof is gemorst of er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen. Voer zelf geen onderhoud uit op dit product. Het openen of verwijderen van de behuizing kan blootstelling opleveren aan gevaarlijke spanningen of andere risico's. Neem contact op met KEF om te worden doorverwezen naar een servicecentrum bij u in de buurt.



Italiano

Grazie per aver scelto KEF. KEF si impegna a realizzare prodotti audio top di gamma con la migliore qualità del suono, per offrirvi un'esperienza di ascolto coinvolgente e piacevole, fedele alle prestazioni originali. Si prega di leggere le informazioni importanti sulla sicurezza e sulla garanzia riportate di seguito. Per qualsiasi altro servizio, contattare il distributore KEF autorizzato locale, i cui dettagli sono disponibili sul sito www.kef.com

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Per ottenere i migliori risultati dall'altoparlante, seguire attentamente questo manuale.
- Leggere e restituire la scheda di garanzia.
- Pulire con un panno asciutto e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti a base di alcol.
- Evitare l'umidità.
- Evitare temperature estreme.
- Evitare la luce solare diretta.
- **AVVISO DI SICUREZZA!** I cavi sciolti sono pericolosi; fissare tutti i cavi.

AVVERTENZ

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ. LA TEMPERATURA MASSIMA DI FUNZIONAMENTO È DI 45 °C.



ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON APRIRE.



ATTENZIONE!

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE LA COPERTURA (O IL PANNELLO POSTERIORE). NESSUNA PARTE INTERNA RIPARABILE DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE, RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

- Vengono forniti un cavo di alimentazione di rete in entrata e in uscita combinato e una spina di rete specifica per il Paese.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica locale, verificare che la tensione di alimentazione locale corrisponda a quella indicata sul pannello posteriore. In caso contrario, verificare con il fornitore prima di procedere.

Spiegazione dei simboli grafici



Il simbolo del fulmine con punta di freccia, all'interno di un triangolo equilatero, ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'involucro del prodotto che potrebbe essere di entità sufficiente a costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione (assistenza) nella documentazione allegata all'apparecchio.



Corretto smaltimento di questo prodotto. Questa marcatura indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, il quale può ritirare questo prodotto per riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
 2. Conservare queste istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.
 3. Rispettare tutte le avvertenze presenti sul prodotto e in tutta la documentazione del prodotto.
 4. Seguire tutte le istruzioni.
 5. Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di acqua.
 6. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento o schizzi di liquidi e non devono essere posizionati su di esso oggetti contenenti liquidi, come vasi.
 7. Pulire solo con un panno asciutto.
 8. Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore. Per garantire un funzionamento affidabile del prodotto e proteggerlo dal surriscaldamento, collocarlo in una posizione e in un luogo che non ne ostacolino la corretta ventilazione.
 9. Non installare vicino a fonti di calore, come radiatori, bocchette di aria calda, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
 10. Non collocare sull'apparecchio fonti di fiamme libere, come candele accese.
 11. Non ostacolare la funzione di sicurezza della spina polarizzata o della spina con messa a terra. La spina polarizzata ha due contatti, uno dei quali più largo dell'altro. La spina con messa a terra ha due contatti e un terzo polo di messa a terra. Il contatto più largo o il terzo polo hanno lo scopo di garantire la sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non si inserisce nella presa, consultare un elettricista per far sostituire la presa obsoleta.
 12. Proteggere il cavo di alimentazione per evitare che venga calpestato o schiacciato, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese di corrente e del punto in cui esce dall'apparecchio.
 13. La spina di rete o l'accoppiatore dell'apparecchio vengono utilizzati come dispositivo di disconnessione; quest'ultimo deve essere prontamente utilizzabile. Le spine principali o l'accoppiatore dell'apparecchio devono essere facilmente accessibili per consentire di scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione.
 14. Utilizzare solo accessori/componenti specificati dal produttore.
 15. Utilizzare solo con il carrello, il piedistallo, il treppiede, la staffa o il ripiano specificati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta il blocco carrello/apparecchio per evitare lesioni da ribaltamento.
 16. Scollegare l'apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo per evitare di danneggiarlo.
 17. La temperatura massima di esercizio è di 45 °C.
 18. Mantenere una distanza minima di 5 cm attorno all'apparecchio per garantire una ventilazione sufficiente.
 19. Il dispositivo può essere utilizzato in tutti i Paesi europei.
 20. Per il mercato di Singapore verranno utilizzati solo i connettori UE a 2 pin e UK a 3 pin.
 21. Inserire due batterie AAA nel telecomando. Assicurarsi che i simboli (+) e (-) sulle batterie corrispondano ai simboli (+) e (-) nel vano batterie. Quindi, riposizionare il coperchio del vano batterie.
 - (a) Utilizzare solo batterie approvate dal produttore. La sostituzione con un tipo di batteria errato può compromettere le misure di sicurezza e comportare rischi di esplosione, incendio, ecc.
 - (b) Non posizionare le batterie in ambienti ad alta temperatura, come luce solare, fuoco, forni a microonde, forni, ecc., poiché ciò potrebbe causare esplosioni o perdite di liquidi o gas infiammabili.
 - (c) Non smontare, urtare, schiacciare o tagliare le batterie. Non toccare o fare leva sulle batterie con oggetti affilati o cacciaviti. Queste azioni potrebbero causare esplosioni.
 - (d) Non esporre le batterie ad ambienti con pressione atmosferica estremamente bassa, poiché ciò potrebbe causare l'esplosione delle batterie o la perdita di liquidi e gas infiammabili.
 - (e) Non continuare a utilizzare le batterie se sono notevolmente gonfie.
 - (f) Non caricare batterie non ricaricabili.
 - (g) Non mischiare batterie nuove e vecchie o modelli di batterie diversi, in particolare non mischiare batterie alcaline con batterie ricaricabili.
 - (h) Non consentire ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto. Le batterie di piccole dimensioni, come le AAA, devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini.
- Temperatura di esercizio: 0-45 °C
Temperatura di stoccaggio e trasporto: -10~+50 °C
Altitudine di esercizio: ≤2000 m (pressione atmosferica ≥79 kPa)
22. Per tutti gli interventi di manutenzione, rivolgersi a personale di assistenza qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti all'interno dell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto. Non tentare di riparare questo prodotto in autonomia. L'apertura o la rimozione delle coperture può esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri pericoli. Chiamare KEF per essere indirizzati a un centro di assistenza autorizzato nella propria area.



Dziękujemy za wybranie KEF. Firma KEF wytwarza produkty audio klasy premium o najwyższej jakości dźwięku w swojej klasie, aby zapewnić absorbujące i przyjemne wrażenia ze słuchania, które są wierne oryginalnemu wykonaniu. Należy zapoznać się z ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i gwarancji zamieszczonymi poniżej. W sprawie innych usług prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym dystrybutorem KEF, którego dane można znaleźć na stronie www.kef.com

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uzyskać najlepsze rezultaty z głośnika.
- Przeczytaj i zwróć kartę gwarancyjną.
- Czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką.
- Nie używaj środków czyszczących na bazie spirytusu.
- Unikać wilgoci.
- Unikać skrajnych temperatur.
- Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- **WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA!** Luźno rozrzucone kable

OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI. MAKS. TEMPERATURA PRACY WYNOŚI 45° C.



OSTRZEŻENIE

RYZIKO PORAŻENIA
PRĄDEM. NIE OTWIERAĆ



OSTRZEŻENIE!

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ POKRYWY (LUB TYLNEJ CZĘŚCI). WEWNĄTRZ NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE MOGĄ BYĆ SERWISOWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA. NAPRAWY NALEŻY ZLECAĆ WYKWAŁIFIKOWANEMU PERSONELOWI SERWISOWEMU.

- Dostarczany jest połączony przewód zasilający oraz wtyczka sieciowa właściwa dla danego kraju.
- Przed podłączeniem do lokalnego źródła zasilania należy sprawdzić, czy lokalne napięcie zasilania jest takie samo, jak podane na tylnym panelu. Jeśli tak nie jest, przed przystąpieniem do dalszych czynności należy skontaktować się z dostawcą.

Objaśnienie symboli graficznych



Symbol błyskawicy zakończonej strzałką w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika przed nieizolowanym „niebezpiecznym napięciem” wewnątrz obudowy produktu, które może mieć wystarczającą wielkość, aby stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Znak wykrzyknika w trójkącie równobocznym informuje użytkownika o obecności ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji (serwisowania) w dokumentacji dołączonej do urządzenia.



Prawidłowa utylizacja tego produktu. To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne lub zdrowie ludzi w wyniku niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać je recyklingowi w odpowiedzialny sposób w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Może on oddać ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Zachować tę instrukcję – aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
3. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń – umieszczonych na produkcie i we wszystkich dokumentach produktu.
4. Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
5. Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
6. Urządzenie nie może być narażone na kapanie lub zachlapanie, a na urządzeniu nie powinny być umieszczane żadne przedmioty wypełnione cieczą, takie jak wazony.
7. Czyścić wyłącznie suchą szmatką.
8. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. Instalować zgodnie z instrukcjami producenta. W celu zapewnienia niezawodnego działania produktu i ochrony przed przegrzaniem, należy umieścić go w takiej pozycji i takim miejscu, by nie była zakłócana właściwa wentylacja.
9. Nie instalować w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, nawiewy ciepła, piece lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.
10. Na urządzeniu nie wolno stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
11. Nie wolno naruszać bezpieczeństwa spolaryzowanej lub uziemionej wtyczki. Wtyczka spolaryzowana ma dwa styki, z których jeden jest szerszy od drugiego. Wtyczka z uziemieniem ma dwa bolce i trzeci bolec uziemiający. Szerszy styk lub trzeci bolec służą bezpieczeństwu użytkownika. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazda, należy skontaktować się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazda.
12. Chronić przewód zasilający przed nadeptaniem lub ukłuciem, zwłaszcza przy wtyczkach, gniazdach elektrycznych i w miejscu, w którym wychodzą z urządzenia.
13. Wtyczka sieciowa lub przyłącze urządzenia służą jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno być łatwo dostępne. Główne wtyczki lub przyłącze urządzenia powinny być łatwo dostępne, aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania.
14. Należy używać wyłącznie dodatków/akcesoriów określonych przez producenta.
15. Należy używać wyłącznie wózka, stojaka, statywu, wspornika lub stołu określonego przez producenta lub sprzedawanego wraz z urządzeniem. Gdy używany jest wózek, należy zachować ostrożność podczas przemieszczania zestawu wózka/ urządzenia, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przewróceniem.
16. Urządzenie należy odłączyć od zasilania podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi lub jeśli nie jest używane przez dłuższy czas, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
17. Maksymalna temperatura robocza wynosi 45 °C.
18. Minimalne odstępki 5 cm wokół urządzenia w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.
19. Urządzenie może być używane we wszystkich krajach europejskich.
20. Tylko 2-stykowe typu UE i 3-stykowe typu Wielka Brytania będą używane na rynku Singapuru.
21. Włożyć dwie baterie AAA do pilota zdalnego sterowania. Upewnić się, że symbole (+) i (-) na bateriach są zgodne z symbolami (+) i (-) w komorze baterii. Następnie założyć pokrywę baterii.
 - (a) Używać wyłącznie baterii zatwierdzonych przez producenta. Wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu może zagrażać bezpieczeństwu i stwarzać ryzyko wybuchu, pożaru itp.
 - (b) Nie należy umieszczać baterii w miejscach o wysokiej temperaturze, takich jak miejsca nasłonecznione, miejsca, gdzie pali się ogień, kuchenki mikrofalowe, piece itp., ponieważ może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnych cieczy lub gazów.
 - (c) Nie demontować, nie uderzać, nie ścisnąć ani nie przecinać baterii. Nie dotykać ani nie podważać baterii ostrymi przedmiotami lub śrubokrętami. Takie działania mogą spowodować wybuch.
 - (d) Nie narażać baterii na działanie skrajnie niskiego ciśnienia powietrza, ponieważ może to spowodować wybuch baterii lub wyciek łatwopalnych cieczy i gazów.
 - (e) Nie używać baterii, jeśli są mocno spęczniałe.
 - (f) Nie ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania.
 - (g) Nie należy mieszać nowych i starych baterii ani różnych modeli baterii, szczególnie nie należy mieszać baterii alkalicznych z bateriami do ponownego naładowania.
 - (h) Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej. Małe baterie, takie jak AAA, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Temperatura robocza: 0-45 °C
Temperatura przechowywania i transportu: -10~+50 °C
Wysokość robocza: ≤2000m (ciśnienie powietrza ≥79kPa)
22. Wszelkie czynności serwisowe należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone; ciecz została rozlana lub do wnętrza urządzenia wpadły przedmioty; urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci; nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy tego produktu. Otwieranie lub zdejmowanie pokryw może narażać użytkownika na niebezpieczne napięcie lub inne zagrożenia. Proszę zadzwonić do KEF w celu skontaktowania się z autoryzowanym centrum serwisowym w Twoim pobliżu.



Model	Coda W	
Drive units	Uni-Q Driver Array: HF: 25 mm (1 in.) aluminium dome LF/MF: 130 mm (5.25 in.) aluminium alloy cone	
Frequency range (-6dB) measured at 85dB/1m	38 Hz- 20 kHz *Depends on EQ settings	
Frequency response (±3dB) measured at 85dB/1m	41 Hz - 20 kHz *Depends on EQ settings	
Amplifier output power (per speaker)	LF: 70W HF: 30W	
Amplifier class (per speaker)	LF: Class D HF: Class D	
Max SPL measured at 1m	102 dB	
Wireless streaming features	Bluetooth 5.4	
Source resolution	Optical up to 96kHz/24bit USB Type C up to 192kHz/24bit HDMI up to 1.411 Mbps PCM *Depends on source resolution	
Interspeaker connection	Wired: all sources resampled to 96kHz/24bit PCM	
Dimensions (HWD per speaker)	285 x 168 x 268 mm (11.2 x 6.6 x 10.55 in.)	
Weight (per set)	11.5 kg (25.4 lbs)	
Power input	100 – 240VAC 50/60Hz	
Power consumption	200W (operating power) <2.0W (standby power)	
	Primary speaker	Secondary speaker
Inputs	HDMI ARC TOSLINK Optical USB Type C RCA (Line) RCA (Phono) USB Type C (interspeaker)	USB Type C (interspeaker)
Output	RCA Subwoofer output	-

KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.

Modell	Coda W	
Treiber	Uni-Q Treiber: Hochtöner mit 25 mm Aluminium-Kalotte Mittel-/Tieftöner mit 130 mm Membrane aus Aluminium-Legierung	
Frequenzbereich (-6 dB) gemessen bei 85 dB/1 m	38 Hz- 20 kHz *Abhängig von EQ-Einstellungen	
Frequenzgang (±3 dB) gemessen bei 85 dB/1 m	41 Hz - 20 kHz *Abhängig von EQ-Einstellungen	
Verstärker-Ausgangsleistung (je Lautsprecher)	MT/TT: 70 W HT: 30 W	
Verstärker-Klasse (je Lautsprecher)	MT/TT: Class D HT: Class D	
Max. Schalldruckpegel, gemessen bei 1 m	102 dB	
Wireless-Streaming-Funktionen	Bluetooth 5.4	
Maximale Auflösung nach Quelle	Optischer Eingang bis zu 96 kHz/24 Bit USB Type C bis zu 192 kHz/24 Bit HDMI-Eingang bis zu 1.411 Mbps PCM *Abhängig von der Auflösung der Quelle	
Inter-Lautsprecher-Verbindung	USB-C Lautsprecher-Verbindungskabel: Alle Quellen neu berechnet auf 96 kHz/24 Bit PCM	
Lautsprecher-Abmessungen (HxBxT)	285 x 168 x 268 mm	
Gewicht (per System)	11.5 kg	
Stromversorgung	100 – 240 VAC 50/60 Hz	
Stromverbrauch	200 W (im Betrieb) < 2,0 W (Standby)	
	Primärer Lautsprecher	Sekundärer Lautsprecher
Eingänge	HDMI ARC TOSLINK optisch USB Typ C RCA (Line) RCA (Phono) USB Typ C (Inter-Lautsprecher-Verbindung)	USB Typ C (Inter-Lautsprecher-Verbindung)
Ausgänge	Subwoofer-Ausgang (Cinch)	-

KEF behält sich das Recht vor, im Rahmen der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Modèle	Coda W	
Haut-parleurs	Ensemble de HP Uni-Q : Tweeter: dôme aluminium 25mm Médiums/Basses : cône en alliage aluminium 130mm	
Gamme de fréquences (-6dB) mesuré à 85dB/1m	38 Hz- 20 kHz *Dépend des réglages de l'égaliseur	
Réponse en fréquences (+/-3dB) mesuré à 85dB/1m	41 Hz - 20 kHz *Dépend des réglages de l'égaliseur	
Puissance de Sortie Ampli (par enceinte)	LF: 70W HF: 30W	
Classe Amplificateur (par enceinte)	LF: Classe D HF: Classe D	
Max SPL (mesuré à 1m)	102dB	
Caractéristiques streaming Sans Fil	Bluetooth 5.4	
Résolution Source	Optique jusqu'à 96kHz/24bit USB Type C jusqu'à 192kHz/24bit HDMI jusqu'à 1.411 Mbps PCM *Dépend de la résolution de la source	
Connexion entre enceintes	Filaire : toutes sources échantillonnées 96kHz/24bit PCM	
Dimensions (HxLxP par enceinte)	285 x 168 x 268 mm (11.2 x 6.6 x 10.55 in.)	
Poids (par système)	11.5 kg (25.4 lbs)	
Alimentation électrique	100 – 240VAC 50/60Hz	
Consommation électrique	200W (en fonctionnement) <2.0W (en standby)	
	Enceinte Principale	Enceinte Secondaire
Entrées	HDMI ARC TOSLINK Optique USB Type C RCA (Line) RCA (Phono) USB Type C (inter-enceintes)	USB Type C (inter enceintes)
Sortie	RCA Caisson de basses	-

Dans un souci de continuité de la recherche et du développement, KEF se réserve le droit de corriger ou modifier les caractéristiques sans préavis. E. & O.E.

Modelo	Coda W	
Unidades de accionamiento	Conjundto de conductores Uni-Q: HF: domo de aluminio de 25 mm (1 in.) LF/MF: cono de aleación de aluminio de 130 mm (5.25 in.)	
Gama de frecuencias	38 Hz- 20 kHz * Depende de la configuración de EQ	
Respuesta de frecuencia	41 Hz - 20 kHz * Depende de la configuración de EQ	
Poder de amplificador de salida (por bocina)	LF: 70W HF: 30W	
Clase de amplificador (por bocina)	LF: Clase D HF: Clase D	
Salida máx. (SPL) Medido a 1 m	102 dB	
Funciones inalámbricas de transmisión	Bluetooth 5.4	
La resolución de entrada	Optical hasta 96kHz/24bit USB Tipo C hasta 192kHz/24bit HDMI hasta 1.411 Mbps PCM *Dependiente de la resolución de entrada	
Conexión entre bocinas	Alámbrico: todas las fuentes se muestrearon a 96kHz / 24bit PCM	
Dimensiones (Alto x Largo x Ancho por bocina)	285 x 168 x 268 mm (11.2 x 6.6 x 10.55 in.)	
Peso (por juego)	11.5 kg (25.4 lbs)	
Entrada de energía	100 – 240VAC 50/60Hz	
Consumo de energía	200W (potencia de funcionamiento) <2.0W (potencia en espera)	
Aportes	Altavoz principal	Altavoz secundario
	HDMI ARC TOSLINK Optical USB Tipo C RCA (Line) RCA (Phono) USB Tipo C (entre bocinas)	USB Tipo C (entre altavoces)
Salidas	Salida de subwoofer RCA	-

KEF se reserva el derecho, en línea con la investigación y el desarrollo continuos, a modificar o cambiar las especificaciones sin previo aviso. E. & O.E.

GP Acoustics (UK)
Limited
Eccleston Road
Tovil, Maidstone
Kent, ME15 6QP
UK



Issue: 10/2025